



Count on it.

Manuale dell'operatore

**Piatto di taglio con scarico
posteriore di medie dimensioni
da 81 cm, 91 cm o 122 cm**

N° del modello 02710—N° di serie 410000000 e superiori

N° del modello 02711—N° di serie 410000000 e superiori

N° del modello 02712—N° di serie 410000000 e superiori



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per informazioni dettagliate vedere la Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Introduzione

Il piatto di taglio rotante viene montato su macchine con operatore a bordo ed è stato pensato per l'utilizzo in applicazioni professionali da parte di operatori professionisti del verde. Il suo scopo principale è quello di tagliare l'erba di parchi, campi sportivi e aree verdi commerciali ben curati.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La **Figura 1** indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

Importante: Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR sull'adesivo del numero di serie (se presente) per accedere a informazioni su garanzia, ricambi e altre informazioni sui prodotti.

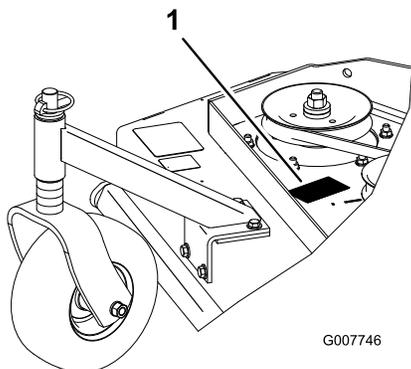


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____

N° di serie _____

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Il simbolo di avviso di sicurezza (**Figura 2**) compare sia in questo manuale sia sulla macchina per richiamare la vostra attenzione su importanti messaggi di sicurezza di cui dovrete seguire le indicazioni per evitare incidenti. Questo simbolo verrà accompagnato dalle parole **Pericolo**, **Avvertenza** o **Attenzione**.

- **Pericolo** indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **determina** la morte o gravi infortuni.
- **Avvertenza** indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, **potrebbe determinare** la morte o gravi infortuni.
- **Attenzione** indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, **potrebbe determinare** la morte o lievi infortuni.



Figura 2

Simbolo di avviso di sicurezza

sa-black

Indice

Sicurezza	3
Requisiti generali di sicurezza	3
Sicurezza dell'unità di taglio	4
Adesivi di sicurezza e informativi	4
Quadro generale del prodotto	5
Specifiche	5
Attrezzi/accessori	5
Funzionamento	5
Regolazione dell'altezza di taglio	5
Tabella altezza di taglio	8
Manutenzione	9
Programma di manutenzione raccoman- dato	9
Lubrificazione	10
Lubrificazione dei cuscinetti della ruota e della rotella	10
Ingrassaggio del tendicinghia del piatto di taglio	10

Ingrassaggio del piatto di taglio	10
Manutenzione della cinghia	11
Controllo delle cinghie	11
Sostituzione della cinghia del tosaerba	11
Regolazione della tensione della cinghia del tosaerba	11
Manutenzione del piatto di taglio	14
Sicurezza delle lame	14
Revisione delle lame di taglio	14
Regolazione del freno della lama	16
Rimessaggio	17

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395.

Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali.

- Leggete, comprendete e seguite le istruzioni e le avvertenze contenute nel *Manuale dell'operatore* e sulla macchina e gli attrezzi prima di avviare il motore.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina o al di sotto della stessa. Restate lontani dalle aperture di scarico.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Non consentite ai bambini di utilizzare la macchina. Consentite l'utilizzo della macchina solo a persone responsabili, addestrate, che abbiano familiarità con le istruzioni e fisicamente capaci.
- Fermate la macchina, spegnete il motore, togliete la chiave di accensione (se in dotazione) e attendete che si fermino tutte le parti in movimento prima di effettuare interventi di manutenzione, rifornimento di carburante o di eliminare eventuali intasamenti.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme  che riporta l'indicazione di Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Sicurezza dell'unità di taglio

- L'apparato di taglio è una macchina completa solo quando installato su un trattorino. Leggete attentamente il *Manuale dell'operatore* del trattorino per le informazioni complete sull'utilizzo sicuro della macchina.
- Spegnete la macchina, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di ispezionare l'attrezzo dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale della macchina. Eseguite tutte le necessarie riparazioni prima di riprendere l'attività.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi consumati o danneggiati.
- Utilizzate solo accessori, attrezzi e ricambi approvati da Toro.

Adesivi di sicurezza e informativi



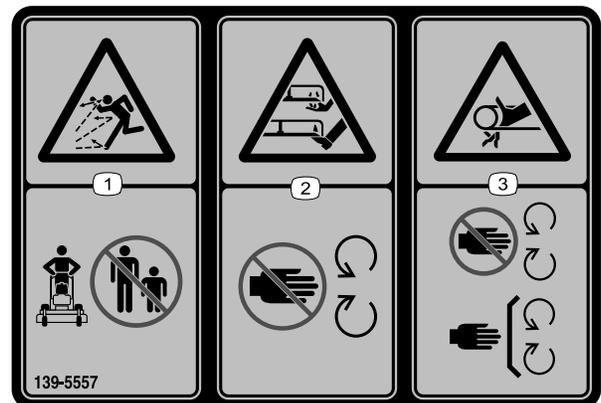
Gli adesivi di sicurezza e di istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Mantenete la segnaletica di sicurezza chiara e visibile; sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



Marchio del produttore

decaloemarkt

1. Indica che la lama è specificata come parte realizzata dal produttore della macchina originale.



decal139-5557

139-5557

1. Pericolo di lancio di oggetti
– Tenete gli astanti a distanza di sicurezza.
2. Pericolo di ferite o smembramento di mano o piede causati dalla lama del tosaerba – Restate lontano dalle parti in movimento.
3. Pericolo di aggrovigliamento della cinghia – Non avvicinatevi alle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e gli schermi.

Quadro generale del prodotto

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Piatti di taglio da 81 cm:

Larghezza di taglio	81 cm
Larghezza	89 cm
Lunghezza	203 cm
Altezza	112 cm
Peso	231 kg

Piatti di taglio da 91 cm:

Larghezza di taglio	91 cm
Larghezza	94 cm
Lunghezza	203 cm
Altezza	112 cm
Peso	232 kg

Piatti di taglio da 122 cm:

Larghezza di taglio	122 cm
Larghezza	126 cm
Lunghezza	194 cm
Altezza	112 cm
Peso	248 kg

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore, oppure visitate www.Toro.com.

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

Funzionamento

Regolazione dell'altezza di taglio

Potete regolare l'altezza di taglio da 26 a 108 mm, con incrementi di 6 mm. Potete farlo regolando i distanziali della lama, l'altezza dell'asse posteriore o i distanziali orientabili anteriori. Utilizzate [Tabella altezza di taglio \(pagina 8\)](#) per selezionare la combinazione delle regolazioni necessarie.

Regolazione dell'altezza della lama

Regolate le lame utilizzando i 4 distanziali (6 mm) sui bulloni del mandrino della lama. Questo consente un intervallo di regolazione di 25 mm, con incrementi di 6 mm, dell'altezza di taglio in ogni posizione dell'asse. Utilizzate lo stesso numero di distanziali della lama su tutte le lame per avere un taglio livellato (per esempio, 2 sopra e 2 sotto, 1 sopra e 3 sotto, ecc.).

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Mantenete il bullone della lama e rimuovete il dado ([Figura 3](#)).

Regolazione dell'altezza dell'asse

Regolate la posizione dell'asse alle impostazioni dell'altezza di taglio scelte. Fate riferimento a [Tabella altezza di taglio \(pagina 8\)](#).

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Collocate un martinetto sotto il telaio del motore. Sollevate l'estremità posteriore del telaio del motore in modo da consentire la rimozione delle ruote motrici.
4. Rimuovete le ruote motrici.
5. Allentate, ma non rimuovete, i 2 bulloni dell'asse superiore ([Figura 4](#)).
6. Rimuovete i 2 bulloni dell'asse inferiore ([Figura 4](#)).

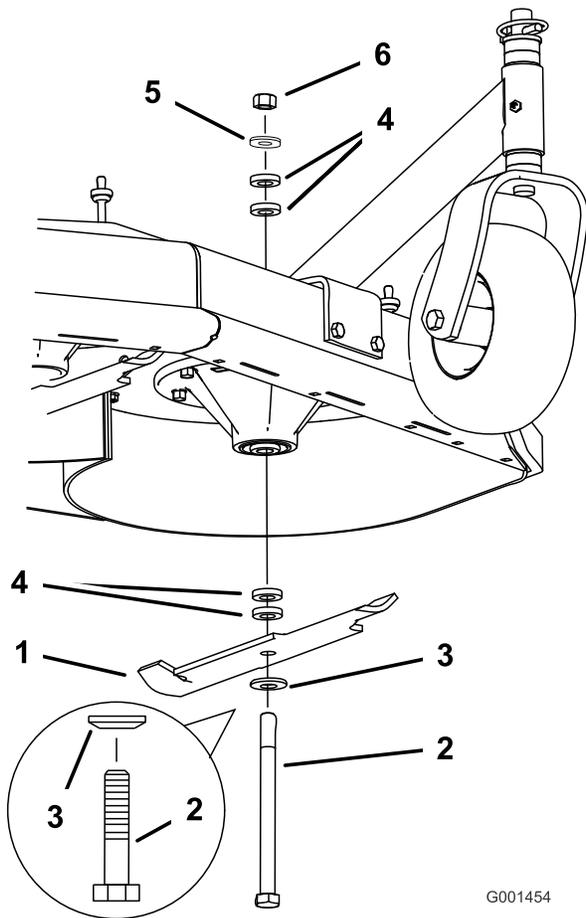


Figura 3

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Lama | 4. Rondella |
| 2. Bullone della lama | 5. Rondella sottile |
| 3. Rondella curva | 6. Dado |

4. Rimuovete il bullone della lama dal mandrino e modificate i distanziali come necessario ([Figura 3](#)).
5. Montate il bullone della lama, la rondella curva e i distanziali di scorta, e fissateli con una rondella sottile e un dado ([Figura 3](#)).
6. Serrate il bullone della lama a una coppia compresa tra 101 e 108 N·m.

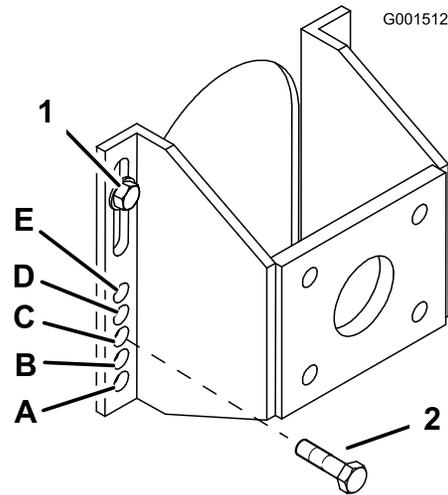


Figura 4

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Bullone dell'asse superiore | 2. Bullone dell'asse inferiore |
|--------------------------------|--------------------------------|

7. Sollevate o abbassate la staffa di supporto, in modo da poter montare i 2 bulloni di regolazione dell'asse nella posizione del foro desiderata ([Figura 4](#)).

Nota: Potete utilizzare un punzone affusolato come supporto per allineare i fori.

8. Serrate tutti i 4 bulloni.
9. Montate le ruote motrici e abbassate la macchina.

Regolazione della posizione della rotella

1. Utilizzando il [Tabella altezza di taglio \(pagina 8\)](#), regolate i distanziali della rotella perché corrispondano al foro dell'asse selezionato ([Figura 5](#)).

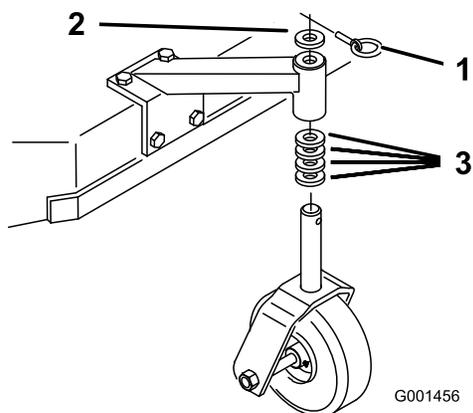


Figura 5

1. Perno di bloccaggio
2. Distanziale (5 mm)
3. Distanziale (13 mm)

-
2. Rimuovete il perno di bloccaggio, fate scorrere la rotella dal supporto, e modificate i distanziali ([Figura 5](#)).
 3. Montate la rotella nel supporto e inserite il perno di bloccaggio ([Figura 5](#)).

Tabella altezza di taglio

Posi- zione dell'asse	Numero di distanziali sotto la rotella		Numero di distanziali della lama da 1/4" sotto il mandrino				
	13 mm	5 mm	4	3	2	1	0
A	0	0	26 mm	32 mm	38 mm	45 mm	51 mm
A	0	1	29 mm	35 mm	41 mm	48 mm	54 mm
A	1	0	35 mm	41 mm	48 mm	54 mm	60 mm
B	0	1	35 mm	41 mm	48 mm	54 mm	60 mm
B	1	0	41 mm	48 mm	54 mm	60 mm	67 mm
B	1	1	45 mm	51 mm	57 mm	64 mm	70 mm
B	2	0	51 mm	57 mm	64 mm	70 mm	76 mm
C	1	1	48 mm	54 mm	60 mm	67 mm	73 mm
C	2	0	55 mm	60 mm	67 mm	73 mm	79 mm
C	2	1	57 mm	64 mm	70 mm	76 mm	83 mm
C	3	0	64 mm	70 mm	76 mm	83 mm	89 mm
D	2	1	61 mm	67 mm	73 mm	79 mm	86 mm
D	3	0	64 mm	70 mm	76 mm	82 mm	89 mm
D	3	1	70 mm	76 mm	82 mm	89 mm	95 mm
D	4	0	76 mm	82 mm	89 mm	95 mm	102 mm
E	3	1	73 mm	79 mm	86 mm	92 mm	98 mm
E	4	0	79 mm	86 mm	92 mm	98 mm	105 mm
E	4	1	82 mm	89 mm	95 mm	102 mm	108 mm

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

▲ AVVERTENZA

Se sollevate la macchina con un martinetto per sostenerla mentre lavorate sotto l'apparato di taglio, il martinetto potrebbe inclinarsi e far cadere il piatto di taglio, schiacciando voi o gli astanti.

Se dovete sollevare il piatto di taglio, sostenete sempre la macchina con un minimo di due cavalletti.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Controllate la tensione della cinghia del piatto di taglio.
Dopo le prime 25 ore	<ul style="list-style-type: none">• Controllate la tensione della cinghia del piatto di taglio.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Ingrassate le ruote orientabili e il perno orientabile.• Controllo delle lame.• Pulizia del piatto di taglio.
Ogni 50 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ingrassate il tendicinghia del piatto di taglio.• Verificate le cinghie.• Controllate la tensione della cinghia del piatto di taglio.
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none">• Ingrassate la leva a squadra di innesto della lama.

Lubrificazione

Utilizzate [Figura 6](#) per individuare i punti di ingrassaggio sulla macchina.

Tipo di grasso: grasso n. 2 al litio o molibdeno

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, toglie la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Pulite i raccordi d'ingrassaggio con un cencio. Raschiate via eventuale vernice dalla parte anteriore del/i raccordo/i.
4. Collegate al raccordo d'ingrassaggio un ingrassatore a pressione. Pompate del grasso nel raccordo finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
5. Tergete il grasso superfluo.

Lubrificazione dei cuscinetti della ruota e della rotella

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Lubrificare i cuscinetti della ruota anteriore e i mandrini anteriori ([Figura 6](#)).

Ingrassaggio del tendicinghia del piatto di taglio

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore

Ingrassate il raccordo sul perno del braccio del tendicinghia del piatto di taglio ([Figura 6](#)).

Nota: Rimuovete il coperchio del piatto di taglio per avere accesso al raccordo di ingrassaggio per il braccio del tendicinghia del piatto di taglio.

Ingrassaggio del piatto di taglio

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore—Ingrassate la leva a squadra di innesto della lama.

Ingrassate la leva a squadra di innesto della lama (PTO) ([Figura 6](#)).

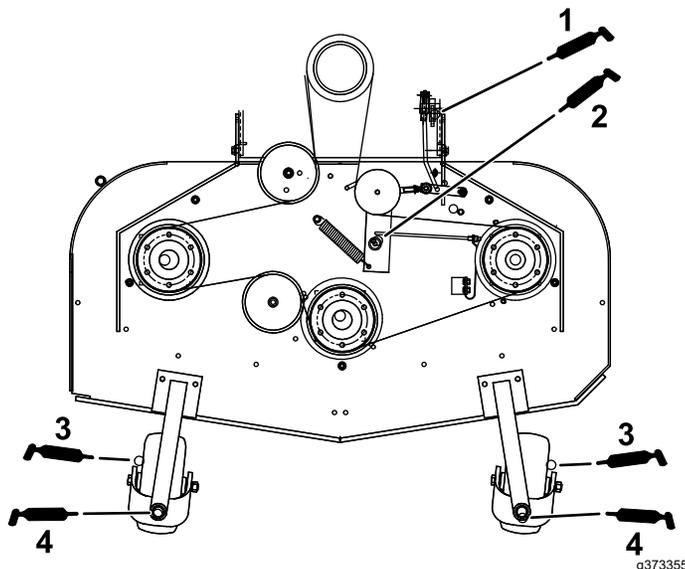


Figura 6

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Leva a squadra | 3. Cuscinetto della ruota orientabile |
| 2. Braccio del tendicinghia del piatto di taglio | 4. Perno orientabile |

Manutenzione della cinghia

Controllo delle cinghie

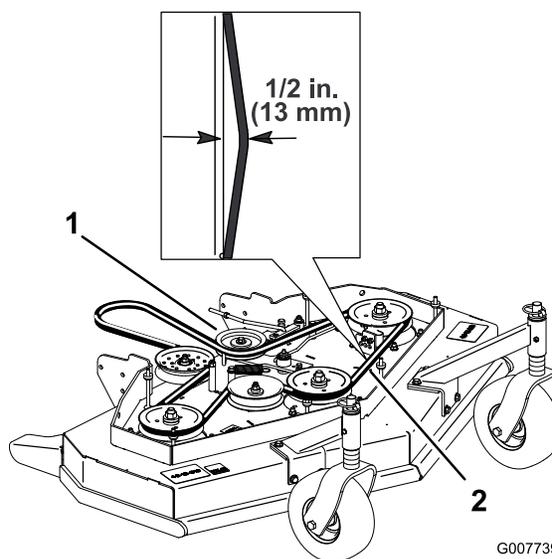
Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore/Ogni mese (optando per l'intervallo più breve)

Se le cinghie emettono un sibilo mentre girano, le lame scivolano quando tostate l'erba, i bordi sono usurati per sfregamento o notate dei segni di bruciato o incrinature, è segno che la cinghia del tosaerba è consumata. Sostituite la cinghia del tosaerba se notate uno qualsiasi dei segni sopra riportati.

Sostituzione della cinghia del tosaerba

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Rimuovete le manopole e il copricinghia sul piatto di taglio.
4. Rimuovete la puleggia tendicinghia e la cinghia usurata (Figura 7).
5. Montate la nuova cinghia del piatto di taglio.
6. Montaggio della puleggia tendicinghia.
7. Inserite la leva di controllo della lama (PTO) e controllate la tensione della cinghia; fate riferimento a [Regolazione della tensione della cinghia del tosaerba \(pagina 11\)](#).

Nota: La tensione adeguata della cinghia del piatto di taglio è compresa tra 44 e 67 N con deviazione della cinghia di 13 mm a metà tra le pulegge (Figura 7).



G007739

g007739

Figura 7

1. Puleggia tendicinghia
2. Cinghia del piatto di taglio con deviazione di 13 mm

Regolazione della tensione della cinghia del tosaerba

Regolazione della tensione

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 8 ore

Dopo le prime 25 ore

Ogni 50 ore

Importante: Quando viene regolata la tensione della cinghia o il tirante del freno, è necessario regolare il freno.

Importante: La cinghia deve essere sufficientemente tesa da non scorrere in presenza di carichi pesanti durante la tosatura. Il tensionamento eccessivo della cinghia riduce la vita utile del cuscinetto del mandrino, della cinghia e della puleggia tendicinghia.

La cinghia deve essere sufficientemente tesa da non scorrere in presenza di carichi pesanti durante la tosatura; il tensionamento eccessivo riduce la vita utile della cinghia e del cuscinetto del mandrino.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Serrate il dado di bloccaggio sul tenditore (Figura 8).

4. Ruotate il tenditore verso la parte posteriore del piatto di taglio per aumentare la tensione sulla cinghia. Ruotate il tenditore verso la parte anteriore del piatto di taglio per diminuire la tensione sulla cinghia (Figura 8).

Nota: Accertatevi che le filettature a occhiello su entrambe le estremità del tenditore siano inserite per un minimo di 8 mm.

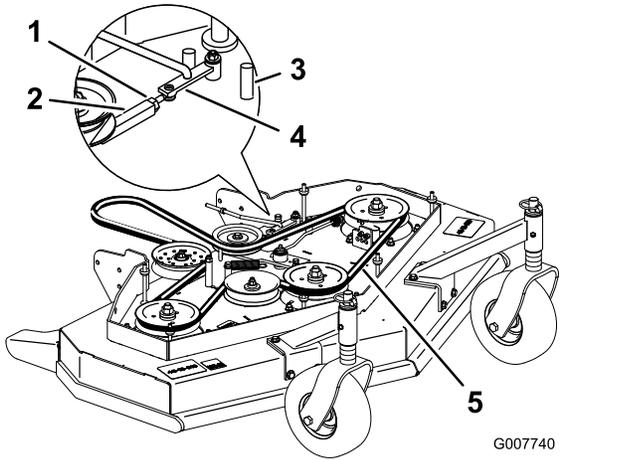


Figura 8

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Dado di bloccaggio | 4. Braccio di assistenza |
| 2. Tenditore | 5. Flessione di 13 mm qui |
| 3. Arresto anteriore | |

5. Inserite la PDF e controllata la tensione della cinghia.
6. Se non ci sono ulteriori regolazioni da apportare nel tenditore e la cinghia è ancora lenta, posizionate la puleggia tendicinghia nel foro centrale o anteriore (Figura 9). Utilizzate il foro che fornisce la regolazione corretta.
7. Quando la puleggia tendicinghia viene spostata, deve essere spostato anche il guidacinghia. Spostate il guidacinghia in posizione anteriore (Figura 9).

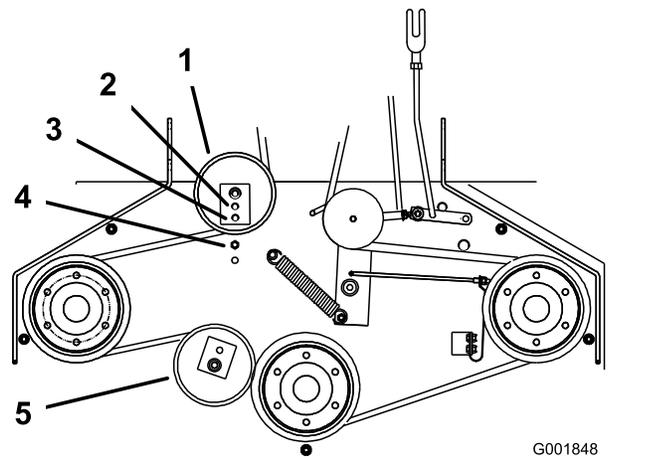


Figura 9

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Puleggia tendicinghia posteriore | 4. Guidacinghia in posizione posteriore |
| 2. Foro centrale | 5. Puleggia tendicinghia anteriore (122 cm, solo piatto di taglio) |
| 3. Foro anteriore | |

8. Controllate che il guidacinghia sotto il telaio del motore sia regolata in modo corretto (Figura 10).

Nota: Quando viene inserita la cinghia del piatto di taglio, accertatevi che la distanza tra il guidacinghia e la cinghia del piatto di taglio sia di 19 mm (Figura 10). Regolate il guidacinghia del piatto di taglio come necessario. La cinghia disinserita non dovrebbe trascinare o cadere correttamente dalla puleggia quando le guide sono regolate correttamente.

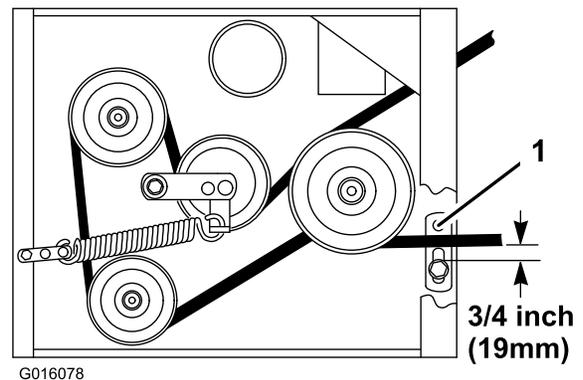


Figura 10

1. Guidacinghia

9. Verificate la regolazione del freno della lama; fate riferimento a [Regolazione del freno della lama \(pagina 16\)](#).

Regolazione del tirante di inserimento della PDF

La regolazione del tirante di inserimento della PDF è posta sotto l'angolo anteriore sinistro del piatto del motore.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Innestate la PDF.
4. Regolate la lunghezza del tirante fino al punto in cui l'estremità inferiore della leva a squadra è separata dal tassello di supporto dell'asse (Figura 11).

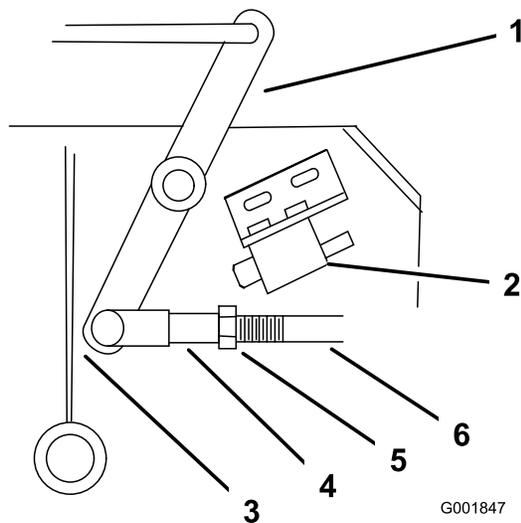


Figura 11

- | | |
|---|---|
| 1. Leva a squadra | 4. Forcella |
| 2. Interruttore di sicurezza posto sotto il piatto del motore | 5. Dado |
| 3. Leva a squadra separata dal tassello con la PDF inserita | 6. Collegamento del braccio di assistenza |

5. Accertatevi che il braccio di assistenza sia posto contro l'arresto del braccio di assistenza posteriore sul piatto di taglio (Figura 12).
6. Premete la manopola di comando delle lame (PTO) portandola in posizione DISINSERITA.
7. Il braccio di assistenza dovrebbe essere a contatto con l'arresto del braccio di assistenza anteriore sul piatto di taglio. Qualora non sia a contatto, regolate la leva a squadra in modo da porla più vicina al tassello (Figura 12).

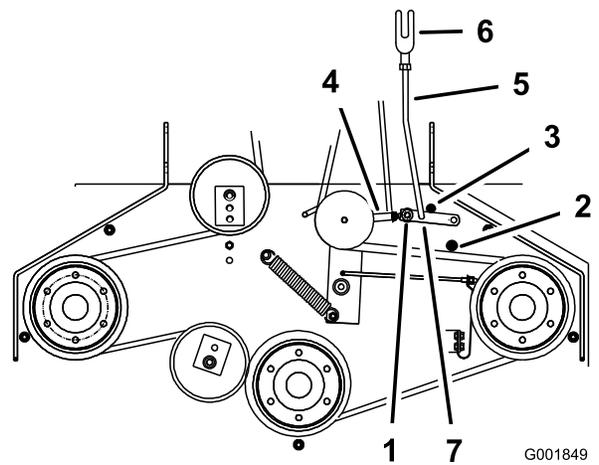


Figura 12

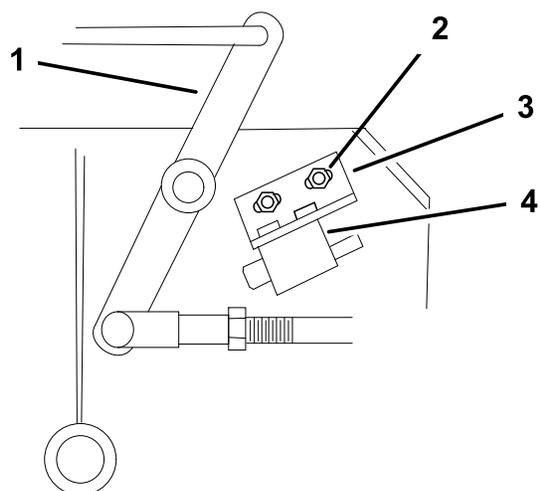
- | | |
|---|---|
| 1. Braccio di assistenza | 5. Collegamento del braccio di assistenza |
| 2. Arresto del braccio di assistenza anteriore | 6. Forcella |
| 3. Arresto del braccio di assistenza posteriore | 7. Coppia |
| 4. Tenditore | |
8. Per regolare il collegamento del braccio di assistenza, rimuovete la coppia dal braccio di assistenza (Figura 12).
 9. Allentate il dado contro la forcella (Figura 11).
 10. Rimuovete il collegamento del braccio di assistenza dal braccio di assistenza e ruotate il collegamento per regolare la lunghezza.
 11. Montate il collegamento del braccio di assistenza nel braccio di assistenza e fissatelo con la coppia (Figura 12).
 12. Verificate se il braccio di assistenza impatta contro gli arresti correttamente.

Regolazione dell'interruttore di sicurezza della PDF

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Disinnestate la PDF. Accertatevi che il braccio di assistenza sia posto contro il braccio di arresto di assistenza anteriore.
4. Se necessario, regolate l'interruttore di sicurezza della lama allentando i bulloni che mantengono la staffa dell'interruttore (Figura 13).
5. Spostate la staffa di supporto fino a quando la leva a squadra non preme lo stantuffo di 6 mm.

Accertatevi che la leva a squadra **non** tocchi il corpo dell'interruttore; in caso contrario, potrebbero verificarsi danni all'interruttore (Figura 13).

6. Serrate la staffa di supporto dell'interruttore.



G001855

g001855

Figura 13

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Leva a squadra | 3. Staffa di supporto dell'interruttore |
| 2. Bulloni e dadi | 4. Corpo dell'interruttore |

Manutenzione del piatto di taglio

Sicurezza delle lame

Lame usurate o danneggiate possono spezzarsi e scagliare frammenti verso di voi o gli astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

- Controllate le lame a intervalli regolari, per accertarvi che non siano troppo consumate o danneggiate.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Indossate i guanti e prestate attenzione durante il controllo. Sostituite soltanto le lame; non raddrizzatele e non saldatele.
- Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di 1 lama può provocare la rotazione anche di altre lame.

Revisione delle lame di taglio

Per garantire una qualità del taglio superiore, mantenete le lame affilate. Per agevolare l'affilatura e la sostituzione tenete una scorta di lame di ricambio.

Prima di controllare o revisionare le lame

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore, togliete la chiave e scollegate i cappellotti dalle candele.

Controllo delle lame

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Controllate i taglienti (Figura 14).
2. Se i taglienti non sono affilati o presentano intaccature, togliete la lama ed affilatela; vedere [Affilatura delle lame \(pagina 15\)](#).
3. Controllate le lame, in particolare l'area curva.
4. Se notate incrinature, usura o scanalature in questa zona, montate immediatamente una nuova lama (Figura 14).

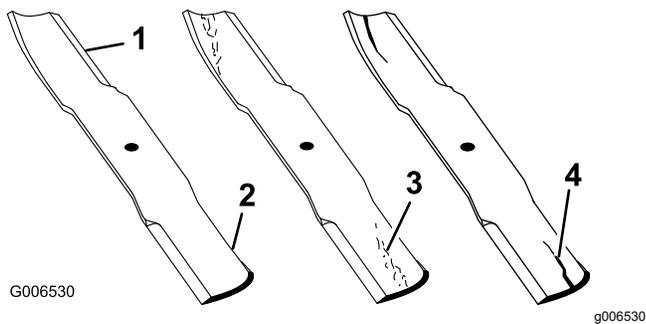


Figura 14

- | | |
|---------------|----------------------|
| 1. Tagliente | 3. Usura/scanalatura |
| 2. Area curva | 4. Incrinatura |

Controllo delle lame curve

1. Girate le lame fino a disporle in parallelo con la lunghezza della macchina.
2. Misurate da un piano orizzontale fino al tagliente delle lame, posizione A, (Figura 15).

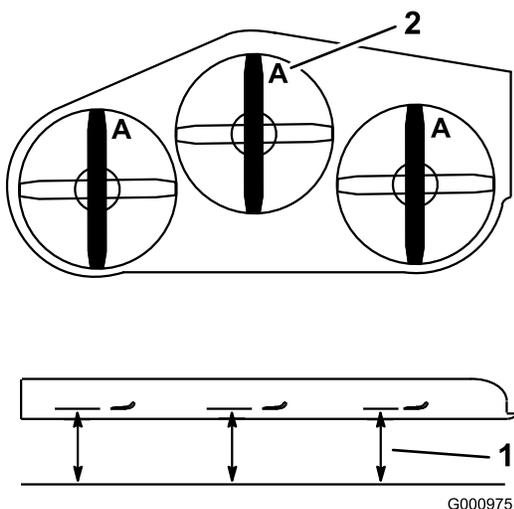


Figura 15

- | | |
|---|----------------|
| 1. Misurate in questo punto dalla lama a una superficie dura. | 2. Posizione A |
|---|----------------|

3. Girate in avanti le estremità opposte delle lame.
4. Misurate da un piano orizzontale fino al tagliente delle lame, nella medesima posizione riportata alla precedente voce 2.

Nota: La differenza tra le misure rilevate alle voci 2 e 4 non deve superare i 3 mm.

Nota: Se la differenza supera 3 mm, la lama è curva e dev'essere sostituita.

Rimozione delle lame

Sostituite le lame se colpite un oggetto solido, se sono sbilanciate o piegate. Per ottenere prestazioni ottimali

e mantenere la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate lame di ricambio originali Toro. Le lame di ricambio di altre marche possono annullare la conformità alle norme di sicurezza.

1. Tenete il bullone della lama con una chiave.
2. Rimuovete il dado, il bullone della lama, la rondella curva, la lama, i distanziali e la rondella sottile dal mandrino (Figura 16).

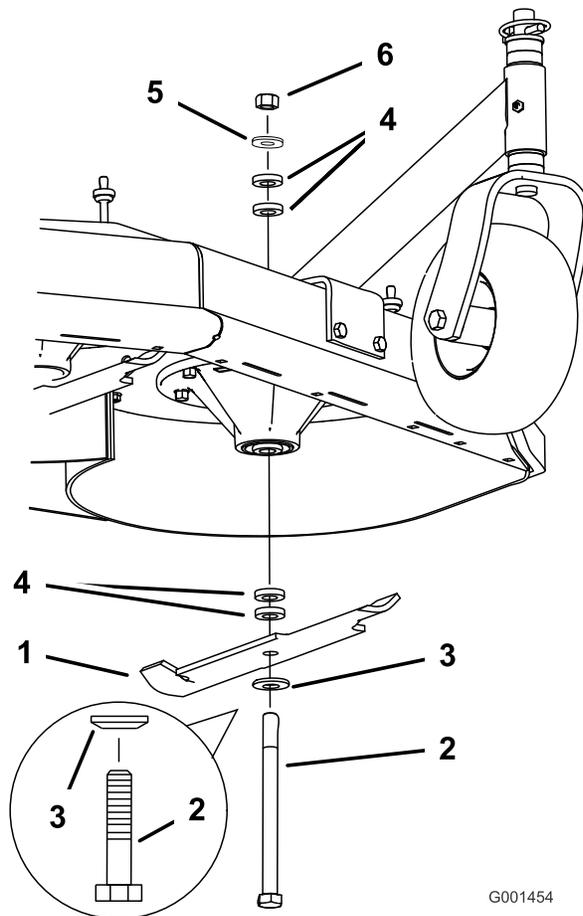


Figura 16

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Lama | 4. Rondella |
| 2. Bullone della lama | 5. Rondella sottile |
| 3. Rondella curva | 6. Dado |

Affilatura delle lame

1. Affilate i taglienti da entrambe le estremità della lama con una lima (Figura 17).

Nota: Rispettate l'angolazione originale.

Nota: La lama conserva il proprio equilibrio soltanto se viene rimossa una quantità uguale di materiale da entrambi i taglienti.

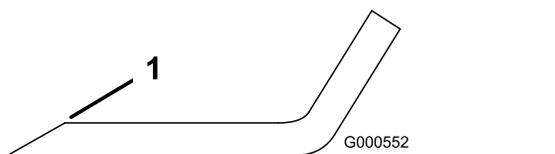


Figura 17

1. Affilate all'angolazione originale.
2. Controllate l'equilibrio della lama posizionandola su un bilanciatore (Figura 18).

Nota: Se la lama rimane in posizione orizzontale, è bilanciata e può essere utilizzata.

Nota: Se la lama non è bilanciata, limate del metallo soltanto dalla costa (Figura 17).

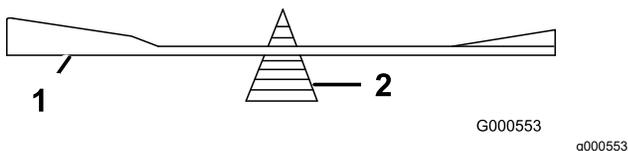


Figura 18

1. Lama
2. Bilanciatore

3. Ripetete la procedura finché la lama non è perfettamente bilanciata.

Montaggio delle lame

1. Montate il bullone, la rondella curva e la lama. Selezionate il numero di distanziali appropriato per l'altezza di taglio, e fate scorrere il bullone nel mandrino (Figura 16).

Importante: Perché falci correttamente, il lato curvo delle lame deve essere rivolto in alto verso l'interno del piatto di taglio.

2. Montate i distanziali rimanenti e fissateli con una rondella sottile e un dado (Figura 16).
3. Serrate il bullone della lama a una coppia compresa tra 75 e 80 N·m.

Regolazione del freno della lama

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Se necessario, regolate i bulloni di montaggio della molla in modo tale che la pastiglia del freno

della lama sfregi contro entrambi i lati della scanalatura della puleggia (Figura 19).

4. Regolate il dado all'estremità dell'asta del freno della lama fino a quando non c'è uno spazio di 3-5 mm tra il dado e il distanziale (Figura 19).
5. Inserite le lame. Accertatevi che la pastiglia del freno della lama non sia più a contatto con la scanalatura della puleggia.

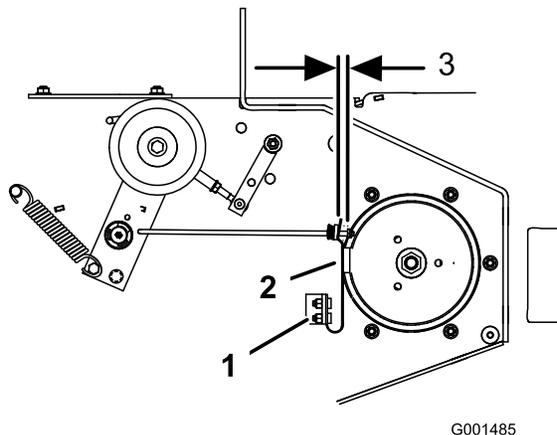


Figura 19

1. Bulloni di montaggio della molla
2. Pastiglia del freno della lama
3. 3-5 mm

Rimessaggio

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Prima di scendere dalla postazione di guida spegnete il motore, togliete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
3. Lasciate raffreddare il motore prima di regolare, pulire, riporre o riparare la macchina.
4. Pulite accuratamente il piatto di taglio, prestando particolare attenzione a queste aree:
 - Sotto il piatto di taglio
 - Sotto i copricinghia del piatto di taglio.
 - Gruppo albero della PDF
 - Tutti i raccordi per ingrassaggio e i punti di rotazione
5. Rimuovete, affilate e bilanciate le lame del piatto di taglio. Montate le lame e serrate gli elementi di fissaggio a un valore compreso tra 75 e 80 N·m.
6. Controllate tutti gli elementi di fissaggio per eventuali allentamenti; all'occorrenza serrateli.
7. Lubrificate con grasso od olio tutti i raccordi di ingrassaggio e i punti di articolazione. Tergete il lubrificante superfluo.
8. Carteggiate leggermente e ritoccate le aree verniciate graffiate, scheggiate o arrugginite. Riparate ogni intaccatura.

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
02710	—	Piatto di taglio con scarico posteriore di medie da 81 cm	82CM (32") MS REAR DISCHARGE DECK	Piatto di taglio	2006/42/CE
02711	—	Piatto di taglio con scarico posteriore di medie da 91 cm	92CM (36") MS REAR DISCHARGE DECK	Piatto di taglio	2006/42/CE
02712	—	Piatto di taglio con scarico posteriore di medie da 122 cm	122CM (48") MS REAR DISCHARGE DECK	Piatto di taglio	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembre 7, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle normative elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
02710	—	Piatto di taglio con scarico posteriore di medie da 81 cm	82CM (32") MS REAR DISCHARGE DECK	Piatto di taglio	S.I. 2008 N. 1597
02711	—	Piatto di taglio con scarico posteriore di medie da 91 cm	92CM (36") MS REAR DISCHARGE DECK	Piatto di taglio	S.I. 2008 N. 1597
02712	—	Piatto di taglio con scarico posteriore di medie da 122 cm	122CM (48") MS REAR DISCHARGE DECK	Piatto di taglio	S.I. 2008 N. 1597

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come richiesto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Normative.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembre 7, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.